

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES  
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum  
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum  
25. März 2004 (25.03.2004)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer  
**WO 2004/024477 A1**

(51) Internationale Patentklassifikation<sup>7</sup>: **B60G 17/015**,  
17/052

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2003/009544

(22) Internationales Anmeldedatum:  
28. August 2003 (28.08.2003)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:  
102 40 359.7 2. September 2002 (02.09.2002) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von  
US): **WABCO GMBH & CO. OHG** [DE/DE]; Postfach  
91 12 62, 30432 Hannover (DE).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **GEIGER, Hartmut**  
[DE/DE]; Kochslandweg 21, 30823 Garbsen (DE). **RUSS,**  
Andreas [—/—]; Lärchenweg 1, 30457 Hannover (DE).

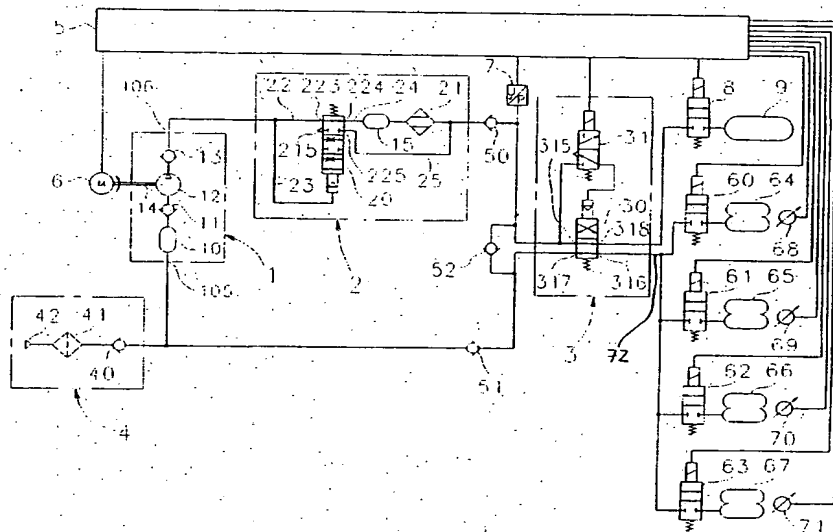
(74) Anwalt: **SCHRÖDTER, Manfred**; Wabco GmbH & Co.  
OHG, Postfach 91 12 62, 30432 Hannover (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (national): AE, AG, AL, AM, AT,  
AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR,  
CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, ES, FI, GB, GD, GE,  
GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR,  
KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK,  
MN, MW, MX, MZ, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT,  
RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM, TN, TR,  
TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: PNEUMATIC SPRING SYSTEM FOR A VEHICLE

(54) Bezeichnung: LUFTFEDERUNGSANLAGE FÜR EIN FAHRZEUG



(57) **Abstract:** The invention relates to a pneumatic spring system for a vehicle, which is embodied as a partially closed system, wherein, air can be suctioned from the atmosphere and/or air can be dispersed into the atmosphere, if required. Said spring system comprises one first component (4) which is connected to the atmosphere. The inventive pneumatic spring system enables more efficient regeneration of the air drier. The first component (4) is used exclusively for suctioning air from the atmosphere and at least one second component (2) which is connected to the atmosphere, is used exclusively for dispersing compressed-air into the atmosphere. Preferably, the invention can be used in pneumatically sprung passenger vehicles.

(57) **Zusammenfassung:** Die Erfindung betrifft eine als teilgeschlossenes System ausgebildete Luftfederungsanlage für ein Fahrzeug, bei der bei Bedarf ein Ansaugen von Luft aus der Atmosphäre und/oder ein Entlüften von Luft in die Atmosphäre durchführbar ist, mit wenigstens einer ersten Komponente (4)

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

WO 2004/024477 A1